

## ВОЗМОЖНОСТИ ОПТИМИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА ПО РКИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИКТ

В статье анализируются возможности использования информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе, как в учебной деятельности студента, так и в профессионально-педагогической и профессионально-корпоративной деятельности преподавателя. Подчеркивается, что существуют определённые особенности информационно-коммуникационной компетенции преподавателя РКИ по сравнению с преподавателями других дисциплин. Перечисляются основные аспекты работы с использованием ИКТ. Приводятся примеры использования ресурсов Интернета при организации коллективной проектной, индивидуальной и самостоятельной работы студентов.

Ключевые слова: информационно-коммуникационные технологии, ресурсы Интернета, самостоятельная работа, индивидуализация обучения, межкультурная коммуникация, дискурс, учебные материалы

Значимость информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в жизни современного общества и их широкое распространение потребовало включения навыков использования ИКТ в разработанную Европейским Советом систему ключевых компетенций личности. Одним из ключевых факторов успешной реализации задач информатизации образования является наличие педагогических кадров, владеющих современными информационно-коммуникационными технологиями и эффективно применяющих их в профессиональной деятельности.

В обучении иностранным языкам, в том числе русскому языку как иностранному (РКИ), компьютерные технологии используются в течение нескольких десятилетий. В методике преподавания иностранных языков уже сложилось направление, в рамках которого рассматриваются теоретические и практические аспекты применения информационных технологий в обучении языку.

Для наименования данного направления используются различные термины. В английском языке с середины 80-х г.г. XX века используется термин CALL - Computer Assisted Language Learning (изучение языка/обучение языку с использованием компьютеров). Термины TELL - Technology Enhanced Language Learning (обучение языку, улучшенное технологиями) и ICT in LT - Information and Communication Technology in Language Teaching (информационные и коммуникационные технологии в преподавании языка), появившиеся в 90-х г.г. XX века, отразили понимание технологий как комплекса технических средств, используемых в обучении языку, в которые входят и компьютерные технологии, а также широкое распространение Интернета и электронной коммуникации.

В русском языке для наименования данного направления в начале 1990-х г.г. появился термин «компьютерная лингводидактика»; в настоящее время в связи с переосмыслением происходящих научно-технических и общественных процессов в методике используется термин «электронная лингводидактика».

Современный учебный процесс невозможно представить без активного использования информационно-коммуникационных технологий.

Применение ИКТ в учебном процессе позволяет реализовать современную концепцию образования, базирующуюся на личностно-ориентированном подходе и проблемном обучении, позволяют использовать новые педагогические технологии, адекватные новой парадигме обучения.

Результат анализа научно-методической литературы по проблеме и собственный опыт работы позволяет обобщить диапазон возможностей современных ИКТ для изучения и преподавания РКИ:

- использование средств гипертекста и мультимедиа делает возможной эффективную презентацию и семантизацию материала;

- интерактивные учебные задания и обучающие программы с применением средств мультимедиа и сетевых технологий позволяют работать над развитием навыков во всех видах речевой деятельности;

- доступ к огромному количеству электронных аутентичных ресурсов и национальным корпусам текстов предоставляет возможность для интеграции в учебный процесс текстовых, аудио- и видеоматериалов в целях формирования социокультурной и лингвострановедческой компетенции иностранных учащихся;

- средства электронной коммуникации и возможность публикации работ учащихся в Интернете позволяют сделать органичным компонентом учебного процесса не только учебную, но и реальную коммуникацию на изучаемом языке;

- дистанционный доступ к учебным ресурсам позволяет сделать более гибкой и мобильной организацию обучения в традиционных и комбинированных (очно-дистанционных) формах, максимально индивидуализировать обучение, увеличить объем самостоятельной и творческой работы обучающихся.

Информационно-коммуникационные технологии предоставляют большие возможности для профессионально-корпоративных аспектов деятельности преподавателя РКИ, непосредственно не связанных с процессом преподавания, но обеспечивающих необходимый качественный уровень педагогической деятельности для научной, методической, организационной работы, повышения квалификации, взаимодействия в рамках профессионального сообщества и др.

Во-первых, это традиционные задачи, связанные с подготовкой к занятиям, планированием деятельности, разработкой методических материалов, поиском, систематизацией и хранением профессионально значимой информации; во-вторых, это задачи, продиктованные современными условиями профессиональной деятельности: проектирование учебных курсов, презентация разработанных учебных программ и подготовленных учебных пособий; подготовка электронных публикаций; и наконец, профессиональная коммуникация.

По мнению учёных, специфику профессиональной педагогической деятельности преподавателя русского языка как иностранного определяют:

- практические цели обучения, многоуровневость и многоаспектность предмета обучения; использование изучаемого языка как цели и как средства обучения;

- «информационная пустота» дисциплины, связанная с возможностью изучения тех или иных языковых явлений на любом содержательном материале;

- особое значение мотивации обучаемых, индивидуализации обучения, учета потребностей учащихся, проектировочной деятельности преподавателя и навыков работы с информацией;

- возможность реальной проверки результатов обученности.

С развитием и распространением ИКТ меняются требования к современному преподавателю. В профессиональную модель педагога теперь включаются не только личностные качества, педагогические и предметные знания, но и высокий уровень информационной культуры, свободное владение современными информационно-коммуникационными технологиями.

В лингводидактике профессиональная информационно-коммуникационная компетенция преподавателя определяется как компонент общей профессиональной компетенции, позволяющий преподавателю использовать ИКТ для оптимизации всех аспектов профессиональной деятельности.

С нашей точки зрения, существуют определённые особенности профессиональной информационно-коммуникационной компетенции преподавателя РКИ по сравнению с компетенцией преподавателей других дисциплин, которые связаны с такими факторами как:

- использование в учебном процессе широкого диапазона учебных и аутентичных электронных ресурсов, обусловленное многоуровневостью, многоаспектностью и многопрофильностью обучения;

- использование большого количества электронных средств для разработки и адаптации учебных и аутентичных ресурсов к образовательным потребностям, уровню владения русским языком, индивидуальным особенностям обучающихся, конкретным условиям обучения;

- особое значение лингвистической компетенции, обеспечивающей успешное использование ресурсов ИКТ в профессиональной деятельности, эффективную организацию учебного процесса в различных формах обучения, профессиональное взаимодействие с применением ИКТ и межкультурную коммуникацию.

Огромное число возможностей, которые предоставляют современные ИКТ для решения комплекса педагогических и корпоративных задач профессиональной деятельности преподавателя РКИ создают предпосылки для активного использования их в учебном процессе.

В настоящее время мы не можем говорить об организации процесса обучения иностранных студентов на основе ИКТ, предполагающей использование информационных технологий в полном объёме, по причине недостаточной технической оснащённости вуза, но в течение последних лет на кафедре украинского и русского языков осуществляется интеграция ИКТ в учебный процесс по РКИ, которая предполагает их активное использование. И в первую очередь, это касается ресурсов Интернета.

Потенциал Интернета активно исследуется в методике и применяется в практике обучения иностранному языку вообще, русскому языку как иностранному, в частности. В связи с этим Интернет может рассматриваться как обучающая среда, которая обеспечивает быстрый доступ к богатому корпусу фактической и лингвистической информации, способствуя систематизации социокультурных знаний, позволяя организовать учебную работу в группе с привлечением лингводидактического материала в соответствии коммуникативными потребностями студентов.

При подготовке к занятиям преподаватели обращаются к ресурсным базам Интернета как источнику актуальной информации, которая содержится на информационных и образовательных веб-сайтах, в профильных электронных журналах, в электронных библиотеках, на корпоративных форумах.

Можно перечислить содержательные аспекты ресурсов Интернета, используемые преподавателями для обеспечения учебного процесса.

- Электронные учебные пособия по русскому языку в соответствии с профилем и стадией обучения студентов;

- Электронные учебно-методические материалы по грамматике;

- Электронные переводные и толковые словари;

- Текстовый материал страноведческой направленности;

- Текстовый материал по предметным областям знаний.

На основе материалов Интернета разрабатываются:

- Задания с использованием ресурсов Интернета;

- Интерактивные учебные задания;

- Диагностические тесты и контролирующие материалы.

Так например, Интернет-ресурсы используются студентами для самостоятельного поиска и получения информации, которая рассматривается и как средство организации учебной деятельности. На основе подготовленных материалов курса, а также имеющихся ресурсов Интернета студентам-старшекурсникам предлагаются серии проблемных заданий, в соответствии с программой курса, например, такие как:

- выбрать необходимую информацию и подготовить сообщение на основе материалов Интернета);

- написать реферат-эссе по указанной проблеме;

- принять участие в обсуждении той или иной проблемы;
- подготовить презентацию.

Например, в рамках изучения темы «Культурные традиции народов мира» на 3 курсе студентами выполнялся проект «Экскурсия по Одессе: культурные традиции, прошлое и настоящее». В проекте участвовали семь человек, среди которых были распределены роли: гид, переводчики, экскурсанты; каждый из участников изучал и готовил материал в соответствии с заданием, сбор которого осуществлялся в Интернете. Результат проекта был представлен в виде письменного текста, видеоматериалами, а также презентацией экскурсии для иностранных студентов 1 курса. Обучающими целями проекта были: систематизация лексики по теме; развитие навыков диалогической и монологической речи; активизация навыков использования речевых клише в процессе реализации контактоустанавливающих и информативных интенций.

Проекты с использованием ИКТ, интегрированные в традиционный учебный процесс, предполагают выполнение творческих и/или исследовательских заданий в рамках изучаемого учебного курса. Наиболее типичным является использование мини-проектов как одного из заданий аудиторного занятия.

При изучении темы «Профессия – инженер» студентам 4 курса был предложен проект на тему «Знакомьтесь, мой институт». Работа проводилась в малых группах по 3-4 человека. Сбор информации осуществлялся преимущественно в Интернете, а также непосредственно при интервьюировании преподавателей, сотрудников и студентов института. При выполнении проекта ставились такие обучающие задачи, как систематизация лексики по предложенным темам и формирование у студентов лексического запаса по языку специальности. Первая задача выполнялась в процессе отбора материала для заданий, вторая – при составлении плана проекта и формулировке заданий на каждом его этапе.

Проект занял в общей сложности около 8 академических часов, без учета самостоятельной работы студентов. Результат был представлен в виде: 1) эссе; 2) видеоролика; 3) непосредственной презентацией институтов ОНПУ группе студентов подготовительного факультета в рамках профессионально-ориентированной работы.

Как показывает практика, студенты проявляют большую активность и заинтересованность при выполнении подобных заданий. Включение будущих специалистов в межкультурную коммуникацию на основе ИКТ позволяет повысить эффективность процесса развития ценностных ориентаций за счет расширения информационного поля, повышения мотивации обучения, возможности пользоваться аутентичными текстами, активизации познавательной деятельности при изучении языка.

Как уже подчёркивалось, организация учебного процесса с помощью информационно-коммуникационных технологий позволяют максимально индивидуализировать обучение, увеличить объем самостоятельной и творческой работы учащихся.

Большим творческим потенциалом обладают интерактивные задания для самостоятельной работы, в основе которых поиск и анализ информации социально-культурной направленности (о стране студента, о национальных обычаях и праздниках в странах студентов и в Украине и т.п.). Интерактивность, которая лежит в основе работы над такими заданиями, способствует заинтересованности студентов в результате работы.

Современный образовательный процесс предполагает большую самостоятельность учащихся, переход от упражнений репродуктивного типа к индивидуализированному учебному процессу, характеризующемуся высоким уровнем мотивации. Благодаря ИКТ учащийся может играть самостоятельную и активную роль в поиске, выборе и организации учебной информации согласно своим предпочтениям и уровню подготовленности, не ограничиваясь пассивным восприятием нового учебного материала.

При подготовке заданий с применением ИКТ нами учитывается следующее:

- Учебные задания на основе ИКТ приближены к реальности, учебный материал должен быть связан с интересами учащихся, в том числе и с профессиональными.

- Студентам эксплицитно предъявляются требования к результатам учебной деятельности, система оценки результатов работы.

- При организации самостоятельной работы учащихся с использованием ИКТ преподаватель использует различные способы мотивации и учитывает индивидуальные особенности учащихся при распределении творческих заданий.

- Важным моментом обучения является организация рефлексирующей деятельности учащихся с помощью самооценки, взаимной оценки (с учётом аудитории), дискуссии. Это помогает студентам самим выявить проблемы и трудности в изучении языка.

- Организация коллективной работы, психологическая совместимость и комфорт оказывают положительное влияние на ход обучения и взаимодействия студентов друг с другом и с преподавателем.

- Необходима постоянная обратная связь преподавателя с учащимися (электронная почта, форумы, разделы веб-страниц), что позволит преподавателю выявить сильные и слабые стороны процесса обучения, оперативно координировать ход выполнения задания.

С нашей точки зрения, целенаправленное использование учебных и аутентичных информационно-коммуникационных ресурсов позволяет формировать социокультурную и лингвострановедческую компетенцию учащихся, в том числе и тех ее аспектов, которые связаны с ИКТ: освоением специальной терминологии, особенностями представления информации и коммуникации в электронной среде.

По мнению лингвистов, использование большого числа программных средств и информационно-коммуникационных ресурсов, широкое распространение ИКТ оказало определённое воздействие на общелитературный язык. В связи с активным развитием в последние годы русскоязычной электронной среды коммуникации можно сказать, что Интернет — это особая среда функционирования русского языка. Поэтому лингвистическое обеспечение использования ИКТ в профессиональной деятельности преподавателя РКИ становится значимым компонентом информационно-коммуникационной компетенции. Это означает, что преподаватель не только должен сам владеть средствами профессионального информационно-коммуникационного дискурса: специальной терминологией и жанрами информационной коммуникации, но и обучить студентов правильному использованию терминов, языковых и речевых клише.

Так например, в Пособии по речевой практике в главе «Интернет и его возможности» в рубрике «Это вы знаете» для работы в аудитории включён комплекс лексико-грамматических заданий с анализом слов, составляющих терминосистему подъязыка информатики.

Основная форма речевой деятельности в Интернете – диалог в устной или письменной форме (Скайп, форум, чат, социальные сообщества и т.д), поэтому язык Интернета *проницаем* для сленга, жаргонизмов; в нём наблюдается использование некодифицированной лексики. Часто глаголы используются в переносном значении и несут на себе всю смысловую нагрузку высказывания (*завис компьютер, завис в чате, скачать музыку, чатиться и др.*), которое непонятно иностранцу. Для успешной, комфортной виртуальной коммуникации с однокурсниками, украинскими друзьями, по нашему мнению, иностранным студентам необходимо владение наиболее частотными проявлениями указанных единиц. Преподаватель должен владеть навыками квалифицированного объяснения значения, этимологии и особенностей использования специальных терминов с разграничением нормативных, жаргонных и сленговых вариантов; жанрами профессионального информационно-коммуникационного дискурса, обеспечивающими общение в учебном процессе и корпоративное взаимодействие с применением ИКТ.

Дальнейшая работа по использованию ИКТ в учебном процессе предполагает более широкое внедрение информационных технологий в преподавание РКИ: разработку комбинированных форм очно-дистанционного обучения; создание электронных версий учебных пособий по русскому языку; использование компьютеров в процессе занятий и др.

Одной из основных сфер использования ИКТ в преподавательской деятельности является создание учебных материалов. Компьютерные технологии используются преподавателями не только для поиска необходимых сведений за счет использования справочно-информационных систем и баз данных, но и оказывают содействие в оформлении материалов для обучения (текстов, рисунков, графиков) и анализе существующих разработок.

Методисты условно разделяют функции компьютерных систем в процессе обучения РКИ на две группы: обеспечение учебного процесса и вспомогательный инструментарий пользователя (учителя и/или обучаемого).

Первая группа функций реализуется преимущественно с помощью компьютерных средств, имитирующих определенный аспект образовательной деятельности. Эти функции используются как учащимися (обучающие и тестовые программы, справочно-информационные системы), так и преподавателем (генеративные программы и экспертные системы, предназначенные для совершенствования профессиональной подготовки).

Вторая группа функций связана с использованием преподавателями и обучаемыми компьютерных средств общего назначения, специально не предусматривающих выполнения задач обучения. К таким средствам относятся, например, текстовые редакторы, обеспечивающие техническую поддержку процесса обучения и позволяющие пользователям тиражировать учебные материалы, оформлять задания (рефераты, курсовые и контрольные работы), работать над созданием новых текстов.

Кроме того, с помощью сети Интернет реализуется функции компьютера как инструмента общения и обмена информацией.

Можно проанализировать функции компьютера как инструмента деятельности преподавателя РКИ, проистекающие из возможностей, которые дают современные компьютерные технологии. Среди них — точная регистрация фактов и действий, хранение и передача большого объема информации, группировка и статистическая обработка данных. Это позволяет применять компьютерные технологии для оптимизации управления обучением, повышения эффективности и объективности учебного процесса при значительной экономии времени преподавателя по следующим направлениям:

а) получение информационной поддержки (по отдельным областям знаний, лингводидактическим категориям сферы интересов преподавателя; орфографии, культурно-историческим и другим аспектам стран обучаемых и т.п.);

б) диагностика, регистрация и систематизация параметров обучения (планы и программы дисциплин, данные об успеваемости студентов, о пропусках занятий, о результатах сдачи зачётов и экзаменов, сводные таблицы по курсам и группам и т.д.);

в) работа с учебными материалами (поиск, анализ, отбор, оформление материала, создание лексических и грамматических минимумов, тестов, учебных пособий, материалов контрольных работ, учебных и рабочих программ дисциплин);

г) организация коллективной работы (объявления о культурно-воспитательных мероприятиях: экскурсиях, конкурсах, посещениях объектов культурно-исторического назначения, тематических вечерах и фестивалях); информация о результатах проведённых мероприятий, включающая визуальные средства (фотографии, видеоролики);

д) осуществление смешанного очно-дистанционного обучения (размещение заданий для самостоятельной работы; лингводидактический материал, требующий дополнительного осмысления и повторения во внеаудиторное время, например, при подготовке к модульной контрольной работе; учебный материал для усвоения, компенсирующий пропущенные студентами занятия и т.д.).

Возможности, предоставляемые ИКТ, постоянно расширяются, что делает непрерывное совершенствование навыков в этой области необходимым для преподавателей РКИ.

На основании анализа всех составляющих понятия ИКТ профессиональная информационно-коммуникационная компетенция преподавателя может быть определена как

владение навыками эффективного использования информационно-коммуникационных технологий для решения профессиональных задач и оптимизации различных аспектов профессиональной деятельности.

При этом многолетняя отечественная и зарубежная практика использования компьютеров в образовании убедительно доказывает, что сами по себе современные информационные технологии не делают работу преподавателя более эффективной. Для того чтобы ИКТ существенно оптимизировали профессиональную педагогическую и корпоративную деятельность преподавателя РКИ и предоставляли ему новые возможности для собственного профессионального роста и развития учащихся, с нашей точки зрения, необходима целенаправленная работа по совершенствованию навыков и умений в овладении всем инструментарием ПК (от базового до квалифицированного пользователя), программным обеспечением, информационно-коммуникационными ресурсами.

The paper analyzes the possibility of using information and communication technologies in the educational process, both in student learning activities, as well as in vocational and educational and vocational teacher corporate activities. Emphasizes that there are certain features of information and communication competence of the teacher Russian for foreigners compared with teachers of other disciplines. Lists the main aspects of using ICT. Examples of usage of Internet resources in the organization of collective design, individual and independent work of students.

Keywords: information and communication technology, Internet resources, independent work, individualisation of the study, intercultural communication, discourse, teaching materials

У статті аналізуються можливості використання інформаційно-комунікаційних технологій у навчальному процесі як у навчальній діяльності студента, так і в професійно-педагогічній та професійно-корпоративній діяльності викладача. Підкреслюється, що існують певні особливості у інформаційно-комунікаційній компетенції викладача РКІ в порівнянні з викладачами інших дисциплін. Розглянуто основні аспекти роботи з використанням ІКТ. Наводяться приклади використання ресурсів Інтернету при організації колективної проектної, індивідуальної та самостійної роботи студентів.

Ключові слова: інформаційно-комунікаційні технології, ресурси Інтернету, самостійна робота, індивідуалізація навчання, міжкультурна комунікація, дискурс, навчальні матеріали